



# HUBERT SPIRAL

COMMISSAIRE AUX COMPTES

INSCRIT PRÈS LA COUR D'APPEL D'AIX-EN-PROVENCE

ASSOCIATION OLYMPIQUE CABRIES CALAS

PLAINE DU BOULARD  
COMPLEXE SPORTIF R.MARTIN  
13480 CABRIES

SIRET 432 884 997 00011

EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 2013

23, BOULEVARD MONTRICHER  
13 001 M A R S E I L L E  
TÉLÉPHONE : 04.91.64.74.65 +  
TÉLÉCOPIEUR : 04.91.95.64.60

**ASSOCIATION OLYMPIQUE CABRIES CALAS**

**PLAINE DU BOULARD  
COMPLEXE SPORTIF R.MARTIN  
13480 CABRIES**

**SIRET 432 884 997 00011**

**SOMMAIRE**

**- RAPPORT GENERAL -  
- BILAN COMPTE DE RESULTAT ET ANNEXES -**

**ASSOCIATION OLYMPIQUE CABRIES CALAS**

**PLAINIE DÙ BOLLARD**

**COMPLEXE SPORTIF R.MARTIN**

**13480 CABRIES**

**SIRET 432 884 997 00011**

**RAPPORT GENERAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES SUR LES  
COMPTES ANNUELS - EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 2013**

Aux membres de l'Association,

En exécution de la mission qui m'a été confiée lors de votre assemblée générale ordinaire, je vous présente mon rapport relatif à l'exercice clos le 30 Juin 2013, sur :

- Le contrôle des comptes annuels de l'Association, tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- La justification de mes appréciations,
- Les vérifications et informations spécifiques prévues par la loi,

Les comptes annuels ont été arrêtés par l'organe de direction de votre Association. Il m'appartient, sur la base de mon audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

**I. OPINION SUR LES COMPTES ANNUELS**

J'ai effectué mon audit selon les normes de la profession applicables en France; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages, ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels.

Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. J'estime que les éléments que j'ai collectés sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion.

Je certifie que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'Association à la fin de cet exercice.

## **II. JUSTIFICATION DES APPRECIATIONS**

En application des dispositions de l'article L.823-9 du Code de commerce relatives à la justification de mes appréciations, je vous informe que les appréciations auxquelles j'ai procédé, ont porté notamment sur les principes comptables suivis et le caractère raisonnable des estimations significatives retenues.

L'annexe expose les règles et méthodes comptables relatives à l'établissement des comptes de votre Association. J'ai vérifié le caractère approprié de ces méthodes comptables et des informations fournies dans les notes de l'annexe et je me suis assuré de leur correcte application.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de ma démarche d'audit des comptes annuels pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de mon opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

## **III VERIFICATIONS ET INFORMATIONS SPECIFIQUES**

J'ai également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Je n'ai pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport de gestion de l'organe de direction de l'Association et dans les documents adressés à l'assemblée générale sur la situation financière et les comptes annuels.

Fait à Marseille, le 26 Novembre 2013

**H. SPIRAL**

*Commissaire aux Comptes Inscrit  
Près la Cour d'Appel d'Aix en Provence*

# Bilan actif

**OLYMPIQUE CABRIES CALAS**  
Complexe omnisport  
Plaine du Boulard  
Complexe Sportif R. Martin  
13480 Cabries

N° Siret 43288499700011

NAF (APE) 9312Z

N° Identifiant

Période du 01/07/12

au 30/06/13

Tenue de compte : EURO

Document fin d'exercice

Sage 100 Comptabilité 16:01

Date de tirage 06/12/13 à 17:21:34

Page : 1

Détail des postes	Valeurs brutes	Amortis. et provisions	Valeurs nettes	Au 300612
<b>Immobilisations incorporelles</b>				
Frais d'établissement				
Frais de développement				
Concessions, brevets, droits simil				
Fonds commercial				
Autres immob. incorporelles				
Avances et acomptes sur immos				
<b>Immobilisations corporelles</b>	<b>69 780,51</b>	<b>54 270,59</b>	<b>15 509,92</b>	<b>26 316,38</b>
Terrains				
Constructions				
Installations techn., mat., outil	53 164,03	41 181,10	11 982,93	21 501,90
Autres immob. corporelles	16 616,48	13 089,49	3 526,99	4 814,48
Immobilisations en cours				
Avances & acomptes				
<b>Immobilisations financières</b>	<b>10,00</b>		<b>10,00</b>	<b>586,60</b>
Participations selon mise en équi.				
Autres participations				
Créances rattach. à des particip.				
Autres titres immobilisés				
Prêts				
Autres immob. financières	10,00		10,00	586,60
<b>TOTAL II</b>	<b>69 790,51</b>	<b>54 270,59</b>	<b>15 519,92</b>	<b>26 902,98</b>
<b>Stocks et en-cours</b>				
Matières premières & approvision				
En cours de production de biens				
En cours production de services				
Produits intermédiaires & finis				
Marchandises				
<b>Avances &amp; acomptes versés/com.</b>	<b>1 290,00</b>		<b>1 290,00</b>	
Avances & acomptes versés/com.	1 290,00		1 290,00	
<b>Créances</b>	<b>163 770,23</b>		<b>163 770,23</b>	<b>135 735,39</b>
Clients et comptes rattachés				
Autres créances	163 770,23		163 770,23	135 735,39
Capital souscrit appelé non versé				
<b>Divers</b>	<b>62 277,37</b>		<b>62 277,37</b>	<b>5 384,46</b>
Valeurs mobilières de placement	2 000,00		2 000,00	2 000,00
Disponibilités	60 277,37		60 277,37	3 384,46
<b>Charges constatées d'avance</b>	<b>5 817,94</b>		<b>5 817,94</b>	<b>27 461,40</b>
Charges constatées d'avance	5 817,94		5 817,94	27 461,40

## Bilan actif

**OLYMPIQUE CABRIES CALAS**  
Complexe omnisport  
Plaine du Boulard  
Complexe Sportif R. Martin  
13480 Cabriès

N° Siret 43288499700011  
NAF (APE) 9312Z  
N° Identifiant  
Période du 01/07/12  
au 30/06/13  
Tenue de compte : EURO

Document fin d'exercice

Sage 100 Comptabilité 16.01

Date de tirage 06/12/13

à 17:21:34

Page :

2

Détail des postes	Valeurs brutes	Amortis. et provisions	Valeurs nettes	Au 30/06/12
<b>TOTAL III</b>	233 155,54		233 155,54	168 581,25
<b>Frais d'émission d'emprunt à étaler</b>				
Frais d'émission d'emprunt à étaler				
<b>Primes rembours. d'obligations (IV)</b>				
Primes de rembours. d'obligations				
<b>Ecart de conversion actif (V)</b>				
Ecart de conversion actif (VI)				
<b>TOTAL GENERAL (I à VI)</b>	302 946,05	54 270,59	248 675,46	195 484,23

WS

# Bilan passif

**OLYMPIQUE CABRIES CALAS**  
Complexe omnisport  
Plaine du Boulard  
Complexe Sportif R. Martin  
13480 Cabries

N° Siret 43288499700011

NAF (APE) 9312Z

N° Identifiant

Période du 01/07/12

au 30/06/13

Tenue de compte : EURO

Document fin d'exercice

Sage 100 Comptabilité 16.01

Date de tirage 06/12/13 à 17:21:34

Page :

3

Détail des postes			Valeurs nettes	Au 300612
<b>Fonds Associatif</b>				
Fonds Associatif				
<b>Ecart de réévaluation</b>				
Ecart de réévaluation				
<b>Réserves</b>				
Réserve légale				
Rés. statutaires ou contractuelles				
Réserves réglementées				
Autres réserves				
<b>Report à nouveau</b>				
Report à nouveau				
<b>Résultat de l'exercice</b>				
Résultat de l'exercice				
<b>Subventions d'investissement</b>				
Subventions d'investissement				
<b>Provisions réglementées</b>				
Provisions réglementées				
<b>TOTAL (I)</b>				
<b>Produits émissions titres particip.</b>				
Produits émissions titres particip				
<b>Avances conditionnées</b>				
Avances conditionnées				
<b>TOTAL (II)</b>				
<b>Provisions pour risques</b>				
Provisions pour risques				
<b>Provisions pour charges</b>				
Provisions pour charges				
<b>Fonds dédiés</b>				
Fonds dédiés				
<b>TOTAL (III)</b>				
<b>Emprunts obligataires convertibles</b>				
Emprunts obligataires convertibles				

*W*

**OLYMPIQUE CABRIES CALAS**

Complexe omnisport  
 Plaine du Boulard  
 Complexe Sportif R. Martin  
 13480 Cabriès

**Bilan passif**

Document fin d'exercice

N° Siret 432884997000111  
 NAF (APE) 9312Z  
 N° Identifiant  
 Période du 01/07/12  
 au 30/06/13  
 Tenue de compte : EURO

Sage 100 Comptabilité 16.01

Date de tirage 06/12/13

à 17:21:34

Page :

4

Détail des postes	Valeurs nettes	Au 300612
<b>Autres emprunts obligataires</b>		
Autres emprunts obligataires		
<b>Emprunts &amp; dettes aup. étab. crédit</b>		
Emprunts & dettes aup. étab. crédit	29 571,35	34 787,24
<b>Emprunts et dettes financ. divers</b>		
Emprunts et dettes financ. divers	-10,00	
<b>Avanc. &amp; acptes reçus/com en cours</b>		
Av. & ac. reçus s/com. en cours		
<b>Dettes fourniss. &amp; cptes rattachés</b>		
Dettes fourniss. & cptes rattachés	24 162,21	15 312,63
<b>Dettes fiscales et sociales</b>		
Dettes fiscales et sociales	43 075,94	16 750,63
<b>Dettes sur immo. et cptes rattachés</b>		
Dettes sur immo. & cptes rattachés	43 075,94	16 750,63
<b>Autres dettes</b>		
Autres dettes	4 044,23	7 562,42
<b>Produits constatés d'avance</b>		
Produits constatés d'avance	172 060,00	167 090,00
<b>TOTAL (IV)</b>	<b>272 903,73</b>	<b>241 502,92</b>
<b>Ecart de conversion passif (V)</b>		
Ecart de conversion passif		
<b>TOTAL GENERAL (I à V)</b>	<b>248 675,46</b>	<b>195 484,23</b>

103



# Compte de résultat

**OLYMPIQUE CABRIES CALAS**  
 Complexe omnisport  
 Plaine du Boulard  
 Complexe Sportif R. Martin  
 13480 Cabriès

N° Siret 43288499700011

NAF (APE) 9312Z

N° Identifiant

Période du 01/07/12

au 30/06/13

Tenue de compte : EURO

Document fin d'exercice

Sage 100 Comptabilité 16.01

Date de tirage 06/12/13

à 17:21:35

Page :

1

Détail des postes	Au 300613	Au 300612
-------------------	-----------	-----------

<b>CHARGES D'EXPLOITATION</b>		
Coût d'achat des marchandises		
Achats de marchandises		
Variations de stocks de march.		
<b>Consommation exercice ATERS</b>	<b>675 685,86</b>	<b>612 494,04</b>
Achats matières premières		
Achats autres approvisionnements		
Variation de stocks Mat./approv.		
Autres achats et charges externes		
<b>Impôts, taxes et vers. assimilés</b>	<b>675 685,86</b>	<b>612 494,04</b>
Impôts, taxes et vers/ assimilés	<b>16 287,53</b>	<b>2 348,63</b>
<b>Charges du personnel</b>	<b>304 831,56</b>	<b>294 697,31</b>
Salaires et traitements	<b>245 668,29</b>	<b>233 417,80</b>
Charges sociales	<b>59 163,27</b>	<b>61 279,51</b>
<b>Dotations aux amortis. &amp; provisions</b>	<b>11 989,74</b>	<b>12 101,87</b>
Amort. sur immobilisations	<b>11 989,74</b>	<b>12 101,87</b>
Provis. sur immobilisations		
Provis. sur actif circulant		
Amort. pour risque et charges		
<b>Autres charges</b>	<b>1 800,98</b>	<b>1 547,04</b>
Autres charges	<b>1 800,98</b>	<b>1 547,04</b>
<b>TOTAL I</b>	<b>1 010 595,67</b>	<b>923 188,89</b>
<b>QUOTES-PARTS RESULTATS /OP COM (III)</b>		
Quotes-parts résultats/op comm.		
<b>CHARGES FINANCIERES (III)</b>	<b>668,83</b>	<b>1 215,27</b>
Dot. aux amort. & aux provisions		
Intérêts et charges assimilées	<b>668,83</b>	<b>1 215,27</b>
Différences négatives de change		
Charges nettes/cess. mob. de plac.		
<b>CHARGES EXCEPTIONNELLES (IV)</b>	<b>2 388,78</b>	<b>85,27</b>
Sur opérations de gestion	<b>2 388,78</b>	<b>85,27</b>
Sur opérations en capital		
Dotations aux amort. & provis.		
<b>Solde créditeur</b>	<b>24 600,54</b>	
Excédent	<b>24 600,54</b>	
<b>TOTAL CHARGES</b>	<b>1 038 253,82</b>	<b>924 489,43</b>
<b>CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES</b>		
Contributions Volontaires		
<b>TOTAL GENERAL (CHARGES)</b>	<b>1 038 253,82</b>	<b>924 489,43</b>

## Compte de résultat

**OLYMPIQUE CABRIES CALAS**  
 Complexe omnisport  
 Plaine du Bouliard  
 Complexe Sportif R. Martin  
 13480 Cabriès

Document fin d'exercice

N° Siret 43288499700011  
 NAF (APE) 9312Z  
 N° Identifiant  
 Période du 01/07/12  
 au 30/06/13  
 Tenue de compte : EURO

Sage 100 Comptabilité 16.01

Date de tirage 06/12/13

à 17:21:35

Page :

2

Détail des postes	Au 300613	Au 300612
<b>PRODUITS D'EXPLOITATION</b>		
<b>Montant net Chiffre d'affaires (A)</b>	<b>561 454,93</b>	<b>534 231,27</b>
Ventes de marchandises	561 454,93	534 231,27
Production vendue (B&S)		
<b>Autres produits d'exploitation (B)</b>	<b>470 383,39</b>	<b>385 815,75</b>
Production stockée		
Production immobilisée		
Subventions d'exploitation	448 446,29	371 083,00
Reprise /prov. & transferts charge	5 892,53	543,98
Autres produits	16 044,57	14 188,77
<b>TOTAL (A+B)</b>	<b>1 031 838,32</b>	<b>920 047,02</b>
<b>QUOTES-PARTS RESULTATS/OP COM (II)</b>		
Quotes parts résultat/top. comm.		
<b>PRODUITS FINANCIERS (III)</b>		
De participations	55,00	53,33
D'autres valeurs mobil. & créances		
Autres intérêts et produits assim.	55,00	53,33
Reprise/provis. & transf. charges		
Différ. positives de change		
Prod. nets/cess. val. mobil. plac.		
<b>PRODUITS EXCEPTIONNELS (IV)</b>		
Sur opérations de gestion	6 360,50	4 237,72
Sur opér. de capital, cess. actifs	3 550,38	1 427,60
Sur opér. de capital, subv. d'inv.		
Autres opér. de capital	2 810,12	2 810,12
Reprises/prov. & transf. de charges		
<b>Solde débiteur</b>		<b>151,36</b>
Perte		151,36
<b>TOTAL PRODUITS</b>	<b>1 038 253,82</b>	<b>924 489,43</b>
<b>CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES</b>		
Contributions Volontaires		
<b>TOTAL GENERAL (PRODUITS)</b>	<b>1 038 253,82</b>	<b>924 489,43</b>

15

# ANNEXE

RÈGLES ET MÉTHODES COMPTABLES

ETAT DE LACTIF IMMOBILISÉ ET DES AMORTISSEMENTS

Cabinet Nathalie SATTI - CABRIÈS

# RÈGLES ET MÉTHODES

## 1) MONNAIE DE PRÉSENTATION DES COMPTES

La monnaie de présentation des comptes est l'Euro

## 2) RÈGLE GÉNÉRALE D'ÉVALUATION

La méthode de base pour l'évaluation des éléments inscrits en comptabilité est la méthode des coûts historiques.

## 3) IMMOBILISATIONS

Les immobilisations sont évaluées à leur coût d'acquisition (prix d'achat et frais accessoires) ou bien à leur coût de production.

## 4) AMORTISSEMENTS

Les amortissements sont calculés en fonction de la durée de vie prévue comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Construction	20 à 30 ans
Agencement, aménagement, installation technique	5 à 10 ans
Matériel et outillage industriel	3 à 10 ans
Matériel de bureau et mobilier	10 ans
Matériel informatique	3 ans

## 5) CREANCES ET DETTES

Les créances et dettes sont valorisées à leur valeur nominale.

## 6) DIVERS

En cas de dissolution de l'association, les immobilisations seront données à des associations ayant la même activité.

Les contributions volontaires n'ont pas été valorisées.

**ASSOCIATION OLYMPIQUE CABRIES CALAS**

**PLAINE DU BOULARD  
COMPLEXE SPORTIF R.MARTIN  
13480 CABRIES**

**SIRET 432 884 997 00011**

**SOMMAIRE**

**- RAPPORT SPECIAL -**

**ASSOCIATION OLYMPIQUE CABRIEES CALAS**  
**PLAINE DU BOULARD**  
**COMPLEXE SPORTIF R.MARTIN**  
**13480 CABRIEES**  
**SIRET 432 884 997 00011**

**RAPPORT SPECIAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES SUR LES**  
**CONVENTIONS REGLEMENTEES**  
**EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 2013**

Aux membres de l'Association,

En ma qualité de Commissaire aux comptes de votre Association, je vous présente mon rapport sur les conventions réglementées.

Il m'appartient de vous communiquer, sur la base des informations qui m'ont été données, les caractéristiques et les modalités essentielles des conventions dont j'ai été avisé ou que j'aurais découvertes à l'occasion de ma mission, sans avoir à me prononcer sur leur utilité et leur bien-fondé ni à rechercher l'existence d'autres conventions.

Il vous appartient d'apprécier l'intérêt qui s'attachait à la conclusion de ces conventions en vue de leur approbation.

MS



J'ai mis en œuvre les diligences que j'ai estimé nécessaires au regard de la doctrine professionnelle de la Compagnie nationale des commissaires aux comptes relative à cette mission. Ces diligences ont consisté à vérifier la concordance des informations qui m'ont été données avec les documents de base dont elles sont issues.

**Conventions soumises à l'approbation de l'organe délibérant.**

Je vous informe qu'il ne m'a été donné avis d'aucune convention nouvelle intervenue au cours de l'exercice écoulé à soumettre à l'approbation de l'assemblée générale en application des dispositions de l'article L. 612-5 du Code de commerce.

Fait à Marseille,  
Le 26 Novembre 2013

  
H. SPIRAL  
Commissaire aux comptes inscrit  
Près la Cour d'Appel d'Aix-en-Provence